QRATI KRIMINALI INFERJURI

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI

MAGISTRAT DR. CAROL PERALTA LL.D.

PULIZIJA
SPETTUR SANDRA ZAMMIT

VS

RAYMUND MALLIA
(ID Nru. 306655M)

Kumpilazzjoni Nru.: 393/2008

Illum, 24 ta` Marzu, 2015.

Il-Qorti:

Rat l-akkuza migjuba kontra l-imsemmi Raymund Mallia, detentur tal-Karta tal-Identita` numru 306655M.

Akkuzat talli:

F’dawn il-Gzejjer, fl-ewwel (1) ta` Mejju, 2008, ghal habta tas-sitta ta` filghaxija (18:00hrs), gewwa Morland Court, Triq id-Dielja, Attard, u/jew fil-vicinanzi:

1. Dolozament bil-hsieb li jaghmel delitt u cioe` li joqtol lil Wesam Ghazzeddin minn Attard, jew li jqiedghlu hajtu f’periklu car, wera dan il-hsieb b’atti esterni u ta bidu ghall-esekuzzjoni ta` dan id-delitt, liema delitt ma giex esegwit, minhabba xi haga accidentali u indipendenti mill-volonta` tieghu;

2. Permezz ta` strument li jaqta`, bil-ponta u jnigges, ikkaguna feriti ta` natura gravi, fil-gisem ta` Wesam Ghazzeddin minn Attard;

3. Zamm, garr jew kellu fil-pussess teighu strument li jaqta`, jniggez u bil-ponta, minghajr il-licenzja tal-Kummissarju tal-Pulizija;

4. Fil-hin li ghamel delitt kontra l-persuna ta` Wesam Ghazzeddin kellu fuq il-persuna tieghu arma regolari;

5. Volontarjament kiser il-bon-ordni jew il-kwiet tal-pubbliku b'ghajjat u glied.

Il-Qorti:

Wara li rat il-provi kollha prodotti u ezaminat id-dokumenti esibiti;

Wara li hadet in konsiderazzjoni tac-cirkostanzi kollha tal-kaz;

Wara li semghet ix-xhieda mressqa;

Wara li rat l-Artikoli 214, 216 (1) (a) (i) (ii) (c), 217, 338 (dd), 339 (1) (d) (e), 382 (a), 383, 384, 386, 412 (c), 17, 23, 31, 49, 50 u 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta` Malta kif ukoll l-Artikoli 55 (a), 56, 57, 60, 61, 6 u 51 (7) tal-Artikolu 480 tal-Ligijiet ta` Malta.

Ikkunsidrat:

Illi dana l-incident jirrisali ghal habta tas-sitta u nofs ta` filghaxija (18:30hrs) tal-ewwel (1) ta` Mejju, 2008, fl-inhawi ta` H`Attard, precizament fil-parti komuni u cioe` t-tarag komun tal-Block ta` appartamenti bl-isem ta` Morland Court fi Triq id-Dielja. Dak in-nhar, il-vittma, Wesam Ghazzeddin, u li jigi r-ragel tat-tifla tal-imputat, kien sofra diversi daqqiet ta` sikkina anke f'dawk illi, mill-investigazzjoni successiva, irrizulta li gew ikkagunati mill-imputat. Bhala konsegwenza diretta ta` dan, il-vittma kellu jigi rikoverat fl-isptar b'hajtu fil-periklu tal-mewt kif ikkonfermat fix-xhieda tat-tobba u tal-kirurgi kif ukoll mic-certifikati medici ezebiti.

Illi qabel ma wiehed jidhol fil-provi li gewipprezentati, huwa tajjeb illi wiehed jaghti *background* lejn ir-relazzjoni bejn l-imputat u l-vittma kif ukoll lejn ic-cirkostanzi partikolari tal-kaz u ezami tal-imputat jahdem zminijiet twal barra minn Malta bhala *tool pusher* fuq rig taz-zejt. Huwa mizzewweg u, illum, li ghandu tmienja u hamsin (58) sena, ghandu zewgt ibniet u tifel. Il-bniet, Fiona u Victoria, huma t-tnejn mizzewgin. Victoria hija mart il-vittma Wesam Ghazzedin. Din il-koppja ta` zaghzagh jidhru li kienu principalment finanzjarjament dipendenti fuq l-imputat illi, ghal zmien twil, ipprovdielhom l-abitazzjoni konjugali u, sahansitra l-ghamara ta` go fiha. Ukoll diversi drabi, hallas dejn ikkontrattjat mill-vittma. Izda nonostante dan u skont l-imputat, Wesam kien ta` sikwit jahqar lill-martu u l-itfal tieghu tant illi r-relazzjonijiet ta` bejniethom u cioe`, l-imputat u l-vittma, iddegradaw minhabba l-inkwiet iggenerat minn dina s-sitwazzjoni bejn bintu u zewgha, sitwazzjoni iktar u iktar aggravata mill-assenzi sikwiti tal-imputat minn dawn il-gzejjer u mill-familja tieghu. L-imputat jghid illi huwa kien jibza` minn Wesam ghaliex, skont hu, dan Wesam wera tempra qasira u tendenza ghall-vjolenza f'sitwazzjonijiet precedenti ghal dan l-incident meta huwa kien fil-kumpanija tieghu. Vide l-incidenti mal-Pulizija u dak fejn l-imputat u l-vittma kienu kwazi nvoluti f'incident awtomobilistiku meta ma kienx qieghed isuq il-vittma imma l-imputat. Hemm ukoll l-allegazzjonijiet ta` vjolenza tal-midrub fuq martu, bint l-imputat.

Illi ma jezisti l-ebda dubju li dak in-nhar tal-incident, l-imputat mar id-dar tal-imputat sabiex jiehu sodisfazzjon wara tilwima ohra bejn bintu u zewgha waqt tieg li l-familja kienet qiedgha tattendi kollha flimkien. Illi, mill-verzjoni moghtija mill-imputat, jirrizulta li l-vittma Wesam rega` kellu gliedu ma martu, Victoria waqt it-tieg u abbanduna lill-martu t-tieg u telaq lejn id-dar. L-imputat induna b'dan u wara li spicca t-tieg u wara li wassal lil xi nies ohra f'darhom, ra lil Victoria wahedha d-dar tieghu. Inkwetat li l-ghada huwa kien ser jerga` jsiefer fuq xoghol u anzjuz li ma jhallix din il-kwistjoni insolvuta, huwa cempel lill-vittma u qallu biex il-vittma jibqa` jistennieh fid-dar tieghu gewwa l-flat H'Attard "ghax konna ser nillitigaw, jien u hu" (vide *statement* mehud l-ghada filghodu li gara l-incident). L-imputat dahal id-dar wahdu, nehha l-glekk ta` fuqu, libes sidrija *padded*, ha sikkina minn gewwa l-kexxun tal-kcina, hbieha fil-qalziet fuq wara ma daru u telaq bil-mixi lejn id-dar tal-vittma.

Waqt illi huwa kien miexi lejn id-dar tal-vittma, huwa gie segwit bil-karozza mit-tifla tieghu l-ohra Fiona u zewgha lib dew jghidulu biex jieqaf u ma jaghmilx kummiedji u hu wiegeb illi Victoria daqshekk kienet se taqla` daqqiet minghandu, jigifieri mil-vittma. Id-dinamika tal-incident, skontu, kompla billi mbotta l-bieb tal-entratura tal-*flats* fejn joqghodu bintu u zewgha ghax dan jinfetah wahdu u ltaqa` mal-vittma li, f'dak il-hin u moment nizel mill-bejt fejn kien qieghed u nizel mit-tarag biex jigi hdejn l-imputat. Il-vittma mbotta lill-imputat mal-hajt u habbatlu rasu wkoll u tah daqqa ta` ponn go wiccu. Kien hawn illi l-imputat hareg is-sikkina u tah daqqa wahda bejn zaqqu u genbu. Fil-pront, dahal ir-ragel ta` Fiona, Adrian li immedjatament saq lil Wassam lejn l-isptar waqt illi l-imputat neza il-qmis u l-flokk ta` that u flimkien mas-sikkina u waddabhom gewwa ghalqa vicin. Interessanti dak li jghid l-imputat fis-su-menzjonata stqarrija:

"Fl-ahhar iddecidejt li ma jistax ikun illi tibqa taqla` fuq wiccha u nara t-tifla tigi tibki d-dar u wasalt biex ghamilt li ghamilt ghax intlift minn mohhi".

U, iktar l-isfel jghid:

"Dazgur illi jiddispjacini ghax naf li zbaljajt imma, dak il-hin, ma kontx naf x'qed naghmel u lanqas ma bdejt nara".

Illi <u>Wesam Ghazzedin jikkonferma</u> fix-xhieda tieghu li r-relazzjonijiet tieghu mal-imputat dejjem kienu tajbin hlief illi fil-bidu tar-relazzjoni mat-tifla tieghu. Huwa telaq hesrem mit-tieg li huwa kien qieghed jattendi ma` martu ghax kellu xi jghid mal-imputat. Meta telaq, skont hu, ircieva zewg telefonati minghand l-imputat u, fit-tieni wahda, jghid illi l-imputat offendieh u stiednu ghall-glied u, sahansitra, gheddu li se joqtlu. Wara dina t-telefonata, huwa rcieva ohra minghand Jennifer Mallia, mart l-imputat, illi wissietu biex ma jiftahx il-bieb tad-dar ghax "gej Raymund ghalik u rrabjat".

Huwa ra lill-imputat gej bil-mixi ghax il-vittma kien fuq il-bejt jistenna lill-imputat gej u rah jghati daqqa ta` sieq il-bieb t'isfel u dahal. Mhux l-imputat kissru l-bieb izda huh il-midrub meta prova jidhol biex jghinu. Iltaqa` mal-imputat fit-tarag komun u qallu, "X'garalek inti? Jien x'ghamiltlek?"

Fix-xhieda tieghu, il-vittma jammetti li huwaq niezel it-tarag ghall-imputat, "ghax ha nghidlek imbghad jikbirlu rasu dak li jkun il-bniedem, ma jkunx jaf x'qed jaghmel. Inzilt, anke ftaht il-bieb tad-dar u sibt lil Raymund quddiemi tiela` t-tarag, sparat inziltu t-tarag". Skont hu, l-imputat ma qallu xejn izda fejjirlu daqqa ta` sikkina u dahhallu x-xafra fl-istonku u7 aqtejn ohra f'daru. In kontro-ezami x-xhud biddel il-verzjoni tieghu u jammetti li huwa refa` jdejh fuq l-imputat ghax kien irrabjat mieghu hafna u mitluf. Ma jiftakarx ezattament x'gara pero jahseb illi tah xi daqqa u qalbu. Dak in-nhar il-vittma kien xorob hafna tant illi fit-tieg, l-akkuzat u martu wissewh biex ma jixrobx iktar. Dan l-inkontru infexx fi glieda sakemm it-tnejn ma feraqhomx Adrian, ir-ragel tat-tifla l-ohra Fiona. Importanti dak li jghid il-vittma f'dan l-istadju, "Ghax jien kont diga qieghed fuqu. Jiena, kieku ridt, hadtlu s-sikkina minn idejgh u, kieku ridt, tajthielu jien. Imma jien ma ridtx inwegghu".

In kontro-ezami l-vittma jammetti li jista` jkun illi d-daqqa bis-sikkina huwa qalghahha meta huwa kien bil-wieqfa fuq u hdejn l-imputat. Illi d-daqqa kienet minn taht ghal fuq.

Illi, skont il-vittma, kien huh illi hadu bil-karozza tieghu l-isptar, fejn f'nofs triq, huma ltaqghu ma` ambulanza u kompliet hi tiehdu l-isptar. Il-familja tal-vittma jghixu fil-vicinanzi u hargu minn djarhom meta semghu l-kommozzjoni. Meta huh staqsieh x'kien gara ghax ra kwantita` ta` demm fuq il-persuna tal-vittma u fl-art fuq il-lok tal-incident, il-vittma prova jiddefendi lill-imputat billi qallu li huwa kien waqa` fuq il-hgieg li, dak il-hin, kien mal-art, konsegwenza tad-daqqa li kien tah l-imputat biex fethu. Anke mart l-imputat tfaccat fuq il-post u bdiet taghtieh fuq wiccu u tghidlu, "Ghalfejn ghamiltlu hekk?"

In kontro ezami wkoll, il-vittma qieghed jahfer lill-imputat ta` dak li gara. Huwa ghadu jghix mat-tifla tal-imputat u llum ghandhom tlett (3) itfal. Jaf lill-imputat bhala ragel tal-familja. Illi hadd ma kien prezenti matul l-incident per se hlief ghaz-zewg partijiet. Ix-xhieda prodotta tista` biss tikkontribwixxi ghal dak li gara immedjatament qabel jew wara l-i*stabbing*. Illi, hawnhekk, il-Qorti taghmel referenza ghax-xhieda ta` Wesam a fol 303, "U kelli anke sikkina f'idejja jiena wkoll!".

1. <u>Minyar Ghazzeddin</u> li jigi hu l-imputat u li, bix-xhieda tieghu, jikkonferma dik ta` huh Wasin, inkluz il-wasla ta` mart l-imputat,

Jennifer, fuq ix-xena tad-delitt u l-fatt illi hija bdiet tghati bil-harta lill-zewgha. Interessanti wkoll huwa l-fatt illi meta huwa wasal fuq il-post, huwqa lemah lil Fiona tidhol fil-blokk ta` appartamenti fejn sehh l-incident u ftit wara harget u tefghet xi haga li kellha f'idejha gewwa l-karozza. Hawn ta` min jiftakar fejn huwa kien rema` l-qmis tieghu mcappsa bid-demm, il-flokk ta` taht u s-sikkina wzata minnu fl-incident, dawn qatt ma nstabu. Jerga`, skont hu, Fiona regghet dahlet, ghalqet il-bieb ta` barra u inbarratu billi qadet b'darha mal-bieb ta` barra b'mod illi ma seta` jidhol had. Meta rnexxielu jidhol dan ix-xhud sabiex jghin lill-huh, huwa sab lil Fiona fuq in-naha ta` gewwa hdejn il-bieb ta` barra u lir-ragel taghha, Adrian, izomm lill-vittma minn dirghajh mal-art sabiex Raymund ikun jista`, facilment, jibqa` jtieh.

2. <u>PC122 Arthur Borg</u>, espert fotografu li pprezenta zewg settijiet ta` ritratti interessanti:
a) Ritratt li juru zewg (2) stab wounds zghar f'dar il-vittma;
b) Ritratti li juru l-isgass tal-bieb ta` barra inkluz il-hgieg tal-bieb imxerred mal-art.

3. <u>Dr. Alexandra Harvey</u>, li, bil-gurament, tikkonferma li l-vittma kien sofra ferita ta` natura gravi minhabba ferita kkagunata b'istrument ippuntat. Kien hemm sensiela ta` feriti. Dan gie wkoll ikkonfermat minn Dr. Mario Scerri, Mr. Ernest Ellul, Mr. George Felice u Dr. Malcolm Caruana.

4. <u>PC786 Stephen Casha, PC386 Joseph Tomma u PC493 Ryan Farrugia</u> li spjegaw id-dinamika tal-investigazzjoni.

5. <u>Tania Azzopardi</u> li waslet lil Jennifer Mallia, il-mara tal-imputat sal-post tal-incident dak in-nhar tal-incident u wara sal-isptar. Ix-xhieda taghha hija wahda negligibbli stante li din ix-xhud mhix tikkontribwixxi xejn gdid ghal kif svolga l-incident.

6. <u>L-iSpetturi Sandra Zammit u Ramon Cassar</u> li xehedu dwar l-investigazzjoni minnhom kondotta kif ukoll dwar is-*search* li kien sar minnhom f'ghalqa fil-qrib ta` fejn kien sehh l-incident u fejn l-

imputat kien indikalhom fejn kien rema l-qmis, flokk ta` taht u sikkina immedjatment wara l-incident. Dan is-*search* ma provda l-ebda rizultat u l-qmis, flokk u sikkina baqghu ma nstabux.

7. Aldo Attard Sewwieq ta` ambulanza li ma jista` jikkontribwixxi xejn ghad-dinamika tal-incident hlief ghall-urgenza li biha kien hemm, fil-mument, illi l-midrub jigi rikoverat l-isptar.

Raymund Mallia, l-imputat, ukoll xehed f'dawn il-proceduri fejn ta` l-verzjoni tieghu tal-akkadut. Huwa jikkonferma l-ezistenza ta` problemi sostanzjali bejn il-vittma u martu li hija t-tifla tieghu li kienu waslu ghall-punt illi kien hemm bzonn soluzzjoni u soluzzjoni immedjata ghaliex l-ghada huwa kellu jerga` jsiefer fuq ix-xoghol. Huwa jirrakkonta incidenti precedenti fejn kellu l-okkazzjoni li jara r-reazzjoni tal-vittma f'sitwazzjonijiet ta` stress u jikkummenta li f'dawn l-okkazjonijiet ir-reazzjoni tieghu dejjem kienet wahda ta` vjolenza. *Coupled* mal-problemi li l-vittma kellu ma` bintu u li l-vittma ma kellux xoghol u l-fatt illi kien ser jerga` jsiefer l-ghada fuq xoghol u, desideruz illi jsolvi din il-problema qabel ma jsiefer ha jkollu rasu mistrieha huwa ddecieda li jaqbad il-barri mill-qrun u jmur ikellem lill-vittma izda mhux qabel illi jipprepara ruhu ghal dak li seta` jigri *sapendo* l-karattru vjolenti tal-vittma. Ghalhekk ha mieghu gakketta *padded* u sikkina mill-kcina. Kif wasal hemm huwa jikkonferma li sab lill-vittma diga fil-bieb komuni tal-appartament fejn huwa kien joqghod u dan beda jerfa` jdejh, "Hatafni, sabbatni mal-hajt, rasi iktar minn darba wahda, tani daqqa ta` ponn go wicci, dak il-hin infragt jien. Jew zlaqt, zbilancjani jew bid-daqqa li tani l-ohra niftakar sewwa zbilancjajt ruhi mal-art, kont taht. Jien ma kellix *choice* hux, ippruvajt ghax, fil-fatt, lanqas waqaf. Hrigt is-sikkina u tajtu daqqa wahda f'genbu".

Adrian Brincat mizzewweg ma` Fiona, it-tifla l-ohra tal-imputat li wasal fuq il-post tal-incident minnufih li gara. Wara li jirrakkonta li huwa kien mal-imputat ftit qabel ma gara l-incident u jikkonferma l-intenzjoni tal-istess imputat sabiex imur ikellem lill-vittma qabel ma jsiefer fuq xoghol sabiex ma jhallix il-problemi *in suspense* jixhed: "Sibthom imqabdin ma` xulxin. Dhalt nigri fuqhom biex nifridhom. Ghidtilhom, "X'qiedghin tghmlu mgienen?" Wiehed imbuttajtu biex nipprova nifridhom u mbuttajt lill-iehor

jew ukoll biex nikkalmhom”. Raymund kien qieghed mal-art u George mal-hajt bis-sikkina f’idu.

Fiona Brincat li tikkonferma l-verzjoni ta` zewgha u li s-sikkina kienet f’idejn il-vittma meta hija dahlet fl-appartament. Hija qatghet subghajha meta pruvat tiehu s-sikkina minn idejn il-vittma. L-incident, per se, hija ma ratux.

Jennifer Mallia L-incident hija ma ratux izda tirrakkonta, fid-dettal, il-problemi li hija u zewgha kellhom fir-relazzjonijiet taghhom mal-vittma. Il-problemi kif hu jitratta t-tifla u t-tfal taghhom, l-ghajnuna finanzjarja u morali li huma taw lil Wesam jew George, kif isejjhulu huma, il-karattru vjolenti tieghu anke max-xhud stess illi fizikament kien ser iwaddaba t-tarag u l-karattru agressiv u argumentattiv tieghu.

Illi ma hemm ebda dubju li dak in-nhar tal-incident l-imputat kien hu li ta` daqqa ta` sikkina lil Wesam Ghazzeddin u kkagunalu ferita ta` natura gravi. Hekk gara kif xehed l-imputat stess. Ix-xhieda ta` dan, dina l-Qorti tista` tghid illi l-Prosekuzzjoni rnexxielha ggib provi, piu` che sufficient, dwar l-akkadut u ghamlet sew illi harget dawn l-imputazzjonijiet kontra l-imputat. L-ebda dubju ragonevoli ma jista` jissussisti.

Illi d-difiza qiedgha teziga d-difiza ta` ‘provokazzjoni’ u ta` *self-defence* u qiedgha tibbaza dina d-difiza taghha fuq il-biza` li mhux biss kellu l-imputat imma wkoll membri ohra tal-familja tieghu, tal-karattru ta` Wesam Ghazzeddin li kien, skont huma, wiehed vjolenti u aggressiv.

“Ghazzeddin kien dejjem bla sold u dejjem ghex bil-ghajnuna sostanzjali tal-esponent. Ghazzeddin kien bniedem aggressiv. Infatti mart l-esponent xehdet li darba minnhom anke kien ipprova jitfaghha mit-tarag ghall-isfel u kissrilha l-*mobile* sabiex ma taghmilx rapport mal-Pulizija. Jennifer Mallia xehdet li kien jerfa` idejh fuq martu u fuq it-tfal taghha regolarment. L-esponent spjega li f’okkazzjoni minnhom anke kien hallas l-avukat tieghu biex jiddefendih wara li dan kien sawwat xi Pulizija gewwa l-Belt Valletta. L-esponent anke spjega okkazzjonijiet ohra fejn ra l-aggressivita` ta` Ghazzeddin f’cirkostanzi fejn ma kienx hemm ebda bzonn ta` aggressivita`.”

Adrian Brincat jixhed illi “ma jistax ikun hemm dubju li l-problemi serji fil-familja li kienu jinqalghu proprju minhabba l-imgieba ta` Ghazzeddin

kienu ta` piz kbir fuqu u l-fatt li kien ikun ghal zmien twil barra minn Malta ma tantx kien ta` konfort ghalih."

L-imputat "kien konsapevoli mill-fatt li mal-ewwel intopp l-istess bintu kienet taqla` s-swat minn ghandu. Nonostante l-esponent ghamel minn kollox sabiex Ghazzeddin jintegra ruhu fil-familja u jipprova jghix ta` nies. Illi…jirrizulta car…illi f'dik il-gurnata l-esponent kien, flimkien mal-membri kollha tal-familja tieghu, mistieden tieg. Qabel it-tieg…il-familja ltaqghet waqt ir-*reception* tat-tieg. Peress li Ghazzeddin beda jixrob, it-tifla tal-esponent Victoria tablet lill-missierha biex jigbidlu l-attenzjoni ghall-fatt li hi kienet tqila u dan kellu jsuq. Irrizulta li l-esponent hekk ghamel, izda sabiex ma jzidx mat-tensjoni li gja` kien hemm, dan ghamlu b'mod cajtier. Ghazzeddin iffastidju ruhu u qabad u telaq `l hemm u halla lill-martu, li dak iz-zmien kienet tqila, minghajr cwievet la tad-dar u lanqas tal-karozza. Kif l-esponent intebah b'dak li kien gara, cempel lil Ghazzeddin u staqsieh ghaliex kien telaq u dan qallu li f'kaz ta` bzonn setgha jigi lura ghaliha. Illi l-esponnet kien imhasseb ferm fuq dan l-akkadut principalment ghal zewg ragunijiet. Fl-ewwel lok l-esponent kien konsapevoli mil-fatt li wara kull battibekk li kien jinqala` bejn bintu u r-ragel taghha, bintu kienet tigi msawwta u fit-tieni lok ghaliex hu kien ser isiefer fit-tul fuq xoghol l-ghada filghodu. Kien ghalhekk li ddecieda li jmur ikellem lil Ghazzeddin id-dar tieghu. Qabel ma mar ikellmu, peress li kien jaf mill-esperjenza li dan kien bniedem aggressiv, ha mieghu sikkina mill-kcina ghall-eventwalita` li jigi aggredit. Illi waqt li kien sejjer bil-pass b'mod trankwill lejn ir-residenza ta` bintu sabiex ikellem llil Ghazzeddin huwa ltaqa` mar-ragel tat-tifla l-kbira tieghu li staqsieh fejn kien sejjer. Wara li l-esponent spjegalu li kien sejjer ikellem lil Ghazzeddin minhabba dak li gara waqt it-tieg, u wara li Brincat ittenta jiddiswadih milli jaghmel hekk, l-esponent offra lill-istess Brincat sabiex imur hu minfloku izda dan irrifjuta peress li ma xtaqx jidhol bejn oht il-mara u r-ragel taghha. Illi meta l-esponent wasal fuq il-post, Ghazzeddin nizel jigri u aggredieh fit-tarag tal-komun qabel ma biss l-esponent seta` jlissen kelma. Ghazzeddin sabbtu mal-hajt ripettivament u tah daqqa ta` ponn go wiccu tant li nfarag. Dak il-hin, meta kien mal-art, l-esponent hareg is-sikkina u tah daqqa. Nonostante dan Ghazzedin baqa` jsawwtu. Dak il-hin dahal Adrina Brincat, li sadanittant kellu ripensament, u zamm lil Ghazzeddin milli jkompli jsawwat lill-esponent. Ftit wara dahlet ukoll il-mara ta` Brincat li qabbdet is-sikkina minn idejn Ghazzeddin u fil-fatt

qatghet ideja. Effittivament l-espert Marisa Cassar spjegat li kienet sabet demm ta` tlett persuni differenti, dak tal-esponent, dak ta` Wesam Ghazzeddin u dak ta` mara."

It-tezi tad-difiza hija illi "is-sikkina ttiehdet sempliciment peress li l-esponent kien jaf li Ghazzeddin huwa bniedem aggressiv u dak li kien ser jinghad certament ma kienx ser jintghogob mill-istess Ghazzeddin. Jirrizulta car li kif l-esponent dahal fil-komun, Ghazzeddin nizel jigri u hebb ghalih u beda jtih. Kien biss meta l-esponent kien mal-art jaqla` go fih li hareg is-sikkina u tah daqqa sabiex jaqilghu minn fuqu."

B'referenza ghan-nota ta` sottomissjonijiet tal-Prosekuzzjoni fejn jinghad li l-vittma ma kienx armat. Id-difiza ssostni li Ghazzeddin instab minn Adrian Brincat u Fiona Brincat b'sikkina f'idejh, tant li Fiona Brincat indarrbet biex tnehhi s-sikkina minn idejn Ghazzeddin u l-istess Ghazzeddin, fix-xhieda tieghu, jammetti li kien armat b'sikkina (vide fol. 303 tal-atti processwali).

L-akkuza ta` tentattiv ta` omicidju volontarju – Illi ma tistax ma ssirx referenza ghall-fatt li l-esponent gie akkuzat bir-reat gravi ta` tentattiv ta` omicidju volontarju. L-Avukat Generali, bl-akbar responsabbilita` lejn il-gustizzja, wara li ha konjizzjoni tal-istruttorja, irtira din l-akkuza. Jigifieri, fi kliem iehor, l-Avukat Generali qed jikkoncedi lealment li l-agir tal-esponent sar minghajr il-hsieb li joqtol lil Wesam Ghazzeddin u minghajr il-hsieb li jpoggilu hajtu f'periklu car.

Offiza gravi – Artikoli 214, 216 (1) (a) (i) (ii) (c) u 217 tal-Kodici Kriminali – Illi n-natura tal-offizi sofferti minn Wesan Ghazzeddin (artikolu 216 (1) (a) (i) (ii) (c) ma humiex qed jigu kontestati bhalma ma huwiex qed jigi kontestat il-fatt li dawn l-offizi gew maghmula bi strument li jaqta` jew iniggez (artikolu 217).

Legittima Difiza – Illi Sir Anthony MAmo, fin-noti tieghu, jghid li sabiex tirnexxi din id-difiza, id-deni jrid ikun 'unjust', 'grave' u 'inevitable'. Certament id-deni li gie repellit mill-esponent kien ingust in kwantu Ghazzeddin ma kellux dritt mghoti mil-Ligi jaggredixxi lill-esponent.

Illi d-deni kien ukoll gravi. Fuq dan ir-rekwist Sir Anthony Mamo jghid hekk:

“The act of defence must have been done only in order to avoid consequences which, if they had followed, would have inflicted upon the person ‘irreperable’ evil; and the law consiers as ‘irreperable’, and consequently grave, that evil which threatens the life, the limbs, the body or the chastity of an individual.”

Illi, kif gja gie spjegat, meta l-esponent wasal fir-residenza ta` Ghazzeddin, fetah il-bieb tal-komun li kien jinfetah minghajr cavetta. Ghazzeddin nizel jigri u aggredih fit-tarag qabel ma biss l-esponent seta` jlissen kelma u sabbtu mal-hajt ripettivament u tah daqqa ta` ponn go wiccu. Ghalhekk lanqas ma jista` jkun hemm dubju li d-deni kien gravi.

Illi t-tielet rekwizit sabiex tirnexxi din id-difiza hi li l-azzjoni tal-agent ghandha tkun inevitabbli. Sir Anthony Mamo jghid li dan ifisser li l-periklu irid ikun ‘sudden, actual and absolute’. Rigward ‘sudden’ jghid:

“For if the danger was anticipated with certainty, a man will not be justified who has rashly braved such danger and placed himself in the necessity of having either to suffer death or grievous injury or to inflict it”.

Illi hawnhekk il-Prosekuzzjoni ghandha tkun leali mal-provi u ma taghmilx insinwazzjonijet bhalma ghamlet fin-nota taghha. Il-kaz ghandu necessarjament jitpogga fil-propja perspettiva tieghu. Kif gja nghad l-ghada tal-incident l-esponent kellu jsiefer kmieni filghodu u kien mifxul ghaliex bhal kull missier hu ma riedx li t-tifla tieghu u t-tfal taghha jibqghu jissawtu. Din il-preokkupazzjoni assummiet proporzjonijiet akbar ghaliex it-tifla tieghu kienet tqila. L-ewwel reazzjoni tieghu kienet li jistieden lit-tifla toqghod id-dar tieghu izda din irrifjutat. Kien biss wara li rrifjutat li huwa ghazel li jmur ikellem lil Ghazzeddin. Peress li dan kien aggressiv u ma fdahx, l-esponent ha sikkina mieghu. Waqt li kien fi triqtu lejn ir-residenza ta` Ghazzeddin, huwa ltaqa` mar-ragel tat-tifla l-ohra tieghu, Adrian Brincat li staqsieh x’kien sejjer jaghmel. Brincat ittenta jiddiswadih milli jmur u l-esponent staqsieh jekk kienx lest li jmur hu jkellmu l-ghada minflok.

Illli hawnhekk wiehed necessarjament ghandu jzomm f’mohhu li (i) l-esponent mar biex ikellem lil Ghazzeddin (vide, inter alia, okkorrenza a fol. 120 tal-atti processwali) dwar il-fatt li kien qed jimmaltratta u addirittura jsawwat lit-tifla tieghu; (ii) fi triqtu biex ikellmu, l-esponent kien kalm u trankwil (vide xiehda ta` Adrian Brincat); u (iii) tant ma marx b’xi

animu li jidrob lil Ghazzeddin li anke staqsa lil Brincat biex imur hu ikellmu l-ghada fil-ghodu.

Illi kienet ferm pertinenti d-domanda in kontro–ezami ta` l-abbli ufficjal prosekutrici lill-esponent jekk qattx Ghazzeddin kien refgha jdejh fuqu. Ir-risposta kienet fin-negattiv. Ghalhekk certament il-periklu ma giex anticipat b'certezza izda kienet mera possibilita`.

Illi fir-rigward tar-rekwizit ta` 'actual' u 'absolute' ftit li xejn hemm xi tghid in kwantu fil-mument li ta d-daqqa ta` sikkina kien qieghed mal-art jaqla minghand Ghazzeddin li kompla jtieh anke wara li qala` d-daqqa ta` sikkina. Fis-sentenza tal-Qorti tal-Appell Kriminali fl-ismijiet ***Ir-Repubblika ta` Malta v. Martina Galea*** *(14.01.1986) kien intqal illi huwa appena necessarju jinghad li rekwizit indispensabbli ghad-diriment tal-legittima difiza hija l-inevitabblita`, meta l-akkuzat 'cannot escape though he would' bil-korollarju li ma nistghux nitkellmu dwar legittima difiza jekk l-akkuzat 'would not escape though he could'. Effettivament jirrizulta li meta Adrian Brincat u Fiona Brincat dahlu fil-fond tal-incident, l-esponent kien mal-art jaqla` u Ghazzeddin kellu sikkina f'idejh.*

Illu huwa f'dan is-sens li r-rekwiziti kollha sabiex tirnexxi din id-difiza kienu prezenti fl-attakk subit mill-esponent u ghalhekk, skond id-dettami tal-Artikolu 223 tal-Kodici Kriminali, il-Qorti, wara ezami approfondit u holistiku tal-evidenza, ghandha ssib li ma gie kommess minnu ebda reat ta` offiza fuq il-persuna ta` Wesam Ghazzeddin.

Eccess ta` Legittima Difiza – Illi minghajr pregudizzju ghall-permess dwar il-legittima difiza, jekk il-Qorti tkun tal-fehma li r-reazzjoni tal-esponent kienet sproporzjonata ghall-aggressjoni minnu subita, ghandu japplika l-proviso tal-paragrafu (d) tal-artikolu 227 tal-Kodici Kriminali (b'referenza tal-Artikolu 230 (d) in kwantu l-eccess ikun sar minhabba li l-esponent inhasad, beza` jew twerwer, tlett ipotezijiet, ghalkemm alternattivi, li certament japplikaw ghall-esponent fid-dawl tal-aggressjoni minnu subita.

Illi fi kwalunkwe kaz qed jigi sottomess li, tenut kont tac-cirkostanzi kollha tal-kaz, ir-reazzjoni tieghu kienet proporzjonata ghall-aggressjoni subita. Il-Qorti m'hix sejra titratta dwar dan.

Pussess ta` arma regolari waqt l-ghemil ta` reat (artikolu 55 (a) tal-Att dwar l-Armi) – Illi dan ir-reat ma jkunx jista` jirrizulta fl-eventwalita` li l-Qorti taccetta li l-offizi gew kommessi ghaliex kienu mehtiega mill-bzonn attwali tad-difiza legittima tal-esponent. Dan ghaliex f'dik l-eventwalita` l-ligi, fl-artikolu 223 tal-Kodici Kriminali, tghid li ma jkunx hemm reat.

Fir-rigward ta` din l-akkuza, il-Qorti tiddikjara l-imputat liberat (vide fol. 223).

Gar 'il barra minn fond ta` sikkina (artikolu 6 tal-Atti dwar l-Armi) – Illi din l-imputazzjoni qed tigi ammessa.

Artikoli 339 (1) (d) u 339 (1) (e) tal-Kodici kriminali – Illi dawn iz-zewg kontravvenzjoni huma preskritti u kwalsiasi kumment fir-rigward ikun superfluwu. L-esponent ma giex akkuzat bihom fic-citazzjoni mahruga mill-Pulizija Ezekuttiva. Dawn il-kontravvenzjonijiet issemmew l-ewwel darba fir-rinviju ghall-gudizzju tal-Avukat Generali u gew "notifikati" lill-esponent fit-tletin (30) ta` Novembru, 2010, meta gie moqri dan ir-rinviju, u cioe` 'l fuq minn sentejn u nofs (2 ½) wara l-incident meritu ta` dawn il-proceduri.

Ir-Recidiva – Illi ghalkemm fin-nota tar-rinviju ghall-gudizzju tieghu l-Avukat Generali indika, fost ohrajn, l-artikoli 49 u 50 tal-Kodici Kriminali, l-esponent ma huwiex recidiv u fil-fatt lanqas qatt ma gie kkundannat ghal xi reat minn Qorti ta` gurisdizzjoni kriminali kif jirrizulta car mill-fedina penali tieghu li tinstab a fol. 6 tal-atti processwali.

Piena – Illi l-esponent u l-familja tieghu ghaddew minn tbatijiet kbar minhabba l-agir ripetut u inkonsult ta` Wesam Ghazzeddin. L-esponent, li huwa bniedem li jahdem ghal perjodi twal barra minn Malta, isiefer bil-konsapevolezza li t-tifla tieghu u t-tfal taghha ser jigu msawwta minn din il-persuna. L-esponent ghamel minn kollox, nonostante il-karattru nefast ta` Ghazzeddin biex jghin lilu u lil martu. Dan ma sewa` ghal xejn. Lejliet wahda minn dawn is-safriet l-esponent mar ikellem lil Ghazzeddin biex ikollu mohhu mistrieh li t-tifla mhux ser tibqa` tigi msawwta u inqala` dak li nqala`. L-esponent huwa bniedem li jhobb lill-familja tieghu u messitu din l-isfortuna fil-hajja. Certament ma huwiex persuna li, wara li ghadda minn dak li ghadda, haqqu jinghata piena ta` prigunerija, la sospiza u wisq anqas effettiva u jemmen li din l-Onorabbli Qorti ser taghraf tapprezza t-tragedja umana tieghu u tal-familja tieghu.

Din il-Qorti qed issib lill-imputat hati u ghaldaqstant tilliberah bil-kundizzjoni li ma jaghmilx reat iehor fi zmien tlett (3) xhur mil-llum ai terminu tal-Artikolu 22 tal-Kapitolu 446 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll timmultah l-ammont ta` mija u sittax ewro u sebgha u erbghin centezmu tal-ewro (€116.47) ghar-reat ammess kontemplat fl-artikolu 6 tal-Att dwar l-Armi Kapitolu 480 (artikolu 51 (7)).

Il-Qorti spjegat il-portata ta` din is-sentenza lill-imputat.

DR. CAROL PERALTA, MA (Human Rights & Democ.), LL.D.,
MAGISTRAT